Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 94 (1997)
Heft: 3

Rubrik: Société romande d'apiculture

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Société romande d'apiculture

Assemblée des délégués du 15 mars 1997

Samedi 15 mars, à 9 h 45 précises, à Yverdon, Restaurant du Buffet CFF, 1er étage

Ordre du jour

Après discussion du projet soumis par le président, l'ordre du jour de l'AD du samedi 15 mars 1997, à 9 h 45, au Buffet de la Gare d'Yverdon est arrêté comme suit :

1. Ouverture et contrôle des pouvoirs.
2. Désignation des scrutateurs.
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée des délégués du 16 mars 1996 (voir *RSA* de mai 1996, pages 145 à 150).
4. Adoption des rapports parus dans la RSA :
   1. Rapport du président.
   2. Rapport du contrôle du miel.
   3. Rapport de la vulgarisation et de l'élevage.
   4. Rapport concernant les assurances.
   5. Rapport de la bibliothèque.
   6. Rapport des pesées et stations d'observation.
   7. Rapport du concours des ruchers.
5. Finances :
   1. Comptes 1996.
   2. Rapport de la commission de vérification.
   3. Budget 1997.
   4. Cotisation 1998.
   5. Désignation des sections vérificatrices des comptes 1997.
6. Discussion, adoption de règlements
   1. Règlement de la caisse d'assurance SAR vol, effraction et déprédations
7. Concours des ruchers
   1. Concours des ruchers 1996.
   2. Remise de la médaille de vermeil.
   3. Concours des ruchers 1997.
8. Remise du Prix E. Bertrand.
9. La parole aux invités.
10. Renouvellement des mandats au CC de MM.
    1. Fernand Bovy,
    2. Willy Debély.
11. Election de deux membres au CC :
    1. Pour la fédération du canton du Jura en remplacement de Maxime Schaller, démissionnaire.
    2. Pour la fédération du Jura bernois en remplacement de Paul Girod, arrivé au terme de son mandat.
12. Election du président de la SAR.
13. Election du délégué de l'AD au concours des ruchers (être conseiller ou moniteur-éleveur).
14. Vœux des fédérations.
15. Divers.

MENU DU JOUR

Terrine du chef en gelée

★

Bœuf braisé bourguignon

Pommes mousseline

Deux légumes

★

Cassata sicilienne

Chantilly

Fr. 30.–

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1996

ACTIF		PASSIF	
Caisse	89.46	Fonds de propagande	91 661.79
CCP	8 533.81	Fonds aide à l'apiculture Apimondia	25 508.75
Banque Cantonale de Fribourg	2 588.65	Fonds assurance vols, déprédations	29 384.35
Titres	100 300.—	Fonds Bertrand – Réserve	15 000.—
BEF, Fonds Bertrand	15 000.—	Passifs transitoires	14 862.55
Annonces à encaisser	12 485.—	Fonds propres – Capital	49 006.18
Bibliothèque	3.—		
Matériel, diplômes, insignes	481.65	Total du passif	**225 423.62**
Etiquettes	23.—		
Actifs transitoires	82 851.25		
AFC, impôt anticipé à récupérer	3067.80		
Total de l'actif	**225 423.62**		

Rapport de la Commission de vérification des comptes de la SAR pour l'exercice 1996

Au regard du mandat attribué par l'assemblée générale, la Commission de vérification des comptes a effectué un contrôle ad hoc des pièces comptables de la caisse, du CCP et de la banque, cela en date du samedi 1er février 1997, au domicile même de l'administrateur SAR.

L'état actuel des titres bancaires a été contrôlé et est conforme aux données émises par la Banque de l'Etat de Fribourg, sise à Romont.

L'exercice comptable 1996 présente un résultat d'exploitation négatif s'élevant à Fr. 1181.67.

Le compte Pertes et profits présente, après les attributions aux fonds, un résultat d'exercice de Fr. 14 563.88.

Au vu de ce qui précède, la commission invite les délégués de la présente assemblée à approuver les comptes de l'année écoulée et d'en donner décharge au caissier et au comité.

Ladite commission remercie d'ores et déjà l'administrateur de sa précieuse collaboration et de son dévouement exemplaire dans sa tâche.

Pour les sections :

La Béroche	Bière	La Broyarde
Yves Gavillet	*Jean-Jacques Jotterand*	*Emmanuel Migy*

Membres d'honneur SAR 1996

1. M. Robert Bovey, chemin des Tilleuls 26, 1032 Romanel-sur-Lausanne.
2. M. Paul Zimmermann, 1228 Saconnex d'Arve.
3. M. Marcel Mouche, Talgut 34/5 12, 3063 Ittigen.
4. M. Otto Schmid, avenue de Crozet 20, 1219 Châtelaine.
5. M. Georges Paréaz, 1261 La Rippe.
6. M. Léon Allaman, Pré-du-Château 150, 1731 Ependes.
7. M. Jean Chammartin, La Gillaz 12, 1758 Villaz-Saint-Pierre.
8. M. Louis Mathey, 1196 Gland.
9. M. Marcel Buscarlet, avenue du Mervelet 10, 1209 Genève.
10. M. Georges Huguenin, 2536 Plagne.
11. M. Théodore Muller, rue du Temple 40, 2024 Saint-Aubin.
12. M. Hans Schneider, Chutzen-Ried 6, 2565 Jens.
13. M. Rodolphe Biselx, route de Fully 20, 1920 Martigny.
14. M. Georges Fragnière, 1711 Rossens.
15. M. André Fournier, La Poudrière 32, 1950 Sion/Okatta.
16. M. Philippe Laperrousaz, ch. des Fossés 14, 1248 Hermance.
17. M. Marc Léchaire, boulevard de Grancy 14, 1006 Lausanne.
18. M. Antoine Rosselet, Portes-Rouges 63, 2000 Neuchâtel.
19. M. Albert Thiévent, 2875 Montfaucon.
20. M. Jean-Paul Cochard, 1406 Cronay.

COMPTES D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 1996

CHARGES		Budget 1996
Assemblée des délégués, vétérans SAR	8611.85	9500.—
Comité, président, secrétaire	9229.—	11000.—
Gérance et loyer	3000.—	3000.—
Fournitures de bureau	754.60	1500.—
Ports	424.90	800.—
Téléphones, fax administrateur	483.70	400.—
Taxes CCP	309.60	300.—
Impôts, frais de garde	92.35	500.—
AVS, allocations familiales	454.35	500.—
Stations d'observations, pesées	1123.80	1300.—
Assurance RC	4529.20	4300.—
Contrôle du miel, matériel, préposé SAR	5903.70	10000.—
Contrôleurs du miel	5528.65	
Frais de la bibliothèque	2467.10	4000.—
Frais de journal	112672.10	120000.—
Cotisations à charge	7119.60	7500.—
Vulgarisation, conseillers, moniteurs-éleveurs	95823.50	83000.—
Vulgarisation, préposé SAR	2404.80	
Concours des ruchers	3040.35	3500.—
Publicité et matériel	6865.50	6000.—
Vols et déprédations	13145.40	5000.—
Prestations de tiers	852.20	800.—
Charges à attribuer aux fonds	3535.—	
Divers, jubilés, représentations	3846.80	5000.—
Total des charges	**292218.15**	**277900.—**

PRODUITS		
Cotisations membres sections	148318.—	140000.—
Abonnements membres individuels suisses	4020.—	4000.—
Abonnements membres individuels étrangers	1706.73	2000.—
Annonces du journal	20091.—	25000.—
Intérêts des fonds	8765.—	8000.—
Vulgarisation	90821.25	84000.—
Recettes contrôle du miel	6624.—	4000.—
Recettes publicité, panneaux, sacs	2145.15	3000.—
Recettes des labels	3351.50	3000.—
Recettes des surprimes	3514.40	3000.—
Recettes diverses	2065.45	500.—
Recettes à attribuer aux fonds	614.—	
Total des produits	**291036.48**	**276500.—**
Résultat d'exploitation	**–1181.67**	**–1400.—**

ETAT DES TITRES AU 31 DÉCEMBRE 1996

Obl. 3½% Caisse d'Epargne Siviriez, remb. le 6.2.2000	20 000.—*
Obl. 3½% Caisse d'Epargne Siviriez, remb. le 11.2.2000	20 000.—*
Obl. 4% Banque de l'Etat de Fribourg, remb. le 4.2.1999	20 000.—
Obl. 5¾% Banque Raiffeisen Sommentier, remb. le 10.2.1997	20 000.—
Obl. 5% Banque Raiffeisen Sommentier, remb. le 13.2.1998	20 000.—
Deux parts sociales nominatives, 2 x Fr. 100.—, Comptoir suisse Lausanne	pm
Une part sociale nominative, USP, Fr. 1000.—, estimée	300.—
	100 300.—

* Titres constitués en 1996

Figure à l'actif du bilan :

Obl. 5% Banque de l'Etat de Fribourg, remb. le 28.12.1997	15 000.—

A été remboursée en 1996, le 11.2 :

Obl. 5½% Banque d'Epargne Siviriez	20 000.—

PERTES ET PROFITS 1996

Résultat d'exploitation		**–1 181.67**
Attributions et prélèvements fonds		
Assurance vols, déprédations	10 172.20	
Fonds aide apiculture Apimondia	2 228.—	
Fonds propagande, publicité	3 345.35	**15 745.55**
Résultat d'exercice		**14 563.88**

Horaire des trains – Assemblée des délégués SAR 15 mars 1997, 9 h 45, Restaurant du Buffet de la Gare à Yverdon

	Départ	Arrivée		Départ	Arrivée
Aigle	8.31	9.35	Montreux	8.43	9.35
Bex	8.24	9.35	Morges	8.54	9.35
Bienne	8.35	9.17	Moutier	8.12	9.17
La Chaux-de-Fonds	8.19	9.17	Neuchâtel	9.00	9.23
Delémont	8.01	9.17	Nyon	8.39	9.35
Fribourg	8.04	8.56	Porrentruy	7.22	9.17
Genève-Aéroport	8.44	9.41	Sainte-Croix	8.34	9.12
Genève	8.54	9.41	Sierre	7.40	9.35
Lausanne	9.12	9.35	Sion	7.52	9.35
Martigny	8.08	9.35	Vevey	8.49	9.35

BUDGET DE L'EXERCICE 1997

CHARGES

Assemblée des délégués, vétérans SAR	9 000.—
Comité, président, secrétaire	10 000.—
Gérance et loyer	3 000.—
Fournitures de bureau	1 000.—
Ports	500.—
Téléphones, fax administrateur	500.—
Taxes CCP	400.—
Impôts, frais de garde	100.—
AVS, allocations familiales	500.—
Stations d'observations, pesées	1 300.—
Assurance RC	4 500.—
Contrôle du miel, préposé SAR, matériel	5 500.—
Contrôleurs du miel	5 500.—
Frais de la bibliothèque	1 000.—
Frais du journal	112 000.—
Cotisations à charge	5 000.—
Vulgarisation – Conseillers + ME	106 000.—
Vulgarisation – Préposé SAR	2 500.—
Concours des ruchers	3 500.—
Publicité – Matériel	7 000.—
Vols et déprédations	8 000.—
Prestations de tiers	1 000.—
Charges à attribuer aux fonds	25 000.—
Divers, jubilés, représentations	5 000.—
Total des charges	**317 800.—**

PRODUITS

Cotisations des membres des sections	144 000.—
Abonnements des membres individuels suisses	4 000.—
Abonnements des membres individuels étrangers	2 000.—
Annonces du journal	20 000.—
Intérêts des fonds	8 500.—
Vulgarisation	100 000.—
Recettes contrôles du miel	6 000.—
Recettes publicité, panneaux, sacs	5 000.—
Recettes des labels	4 000.—
Recettes des surprimes	2 500.—
Recettes diverses	1 000.—
Recettes à attribuer aux fonds	500.—
Total des produits	**297 500.—**
Déficit 1997	20 300.—

ATTRIBUTIONS AUX FONDS

Fonds de publicité (2020)

Etat au 1.1.1996		95 007.14	
Produits	3158 Publicité	2 145.15	
	PP 2,5 % intérêts	2 375.—	
Charges	3119 Publicité		6 865.50
	PP 4 C		1 000.—
		99 527.29	7 865.50
Solde au 31.12.1996			**91 661.79**
		99 527.29	**99 527.29**

Fonds aide à l'apiculture – Apimondia (2021)

Etat au 1.1.1996		27 736.75	
Produits	3162 Matériel Apimondia	614.—	
	PP 2,5 % intérêts	693.—	
Charges	3122 Dépenses diverses		3 535.—
Solde au 31.12.1996			**25 508.75**
		29 043.75	**29 043.75**

Fonds assurances vols, déprédations (2023)

Etat au 1.1.1996			39 556.55	
Produits	PP	2,5% intérêts	988.—	
	3160	Surprimes	2 514.40.—	
	4000	membres à Fr. 1.–	4000.—	
Charges	3110	Assurances		4 529.20
	3120	Vols et déprédations		13 145.40
				17 674.60
Solde au 31.12.1996				**29 384.35**
			47 058.95	**47 058.95**

Fonds Bertrand (2024)

Etat au 1.1.1996		15 000.—	
Produits	PP intérêts	600.—	
Charges	Versement à la fédération du Valais		600.—
Solde au 31.12.1996			**15 000.—**
		15 600.—	**15 600.—**

Invitation aux vétérans SAR

A vous qui êtes entrés dans la grande famille SAR en 1937 et avant, venez et vivez avec nous l'assemblée générale du samedi 15 mars 1997 à Yverdon-les-Bains.

Les responsables de chaque section sont priés de faire le nécessaire pour que ces fidèles membres (60 ans et plus) puissent assister à nos délibérations.

La SAR se fera un plaisir de les saluer et de leur offrir le repas de midi.

Société romande d'apiculture
Le préposé aux vétérans : *Fernand Bovy*

Le point de vente à Marly

Dépôt de la maison Bienen-Meier

Notre dépôt est géré par

Mme et M. Balmer, chemin Combetta 5, 1723 Marly
Tél. (026) 436 13 94

Mme et M. Balmer se feront un plaisir de vous conseiller et de vous servir.

Voici les heures d'ouverture (en général) : Mardi de 17 h à 20 h
Jeudi de 17 h à 20 h
Samedi de 8 h à 12 h

Pour des achats en dehors de ces heures d'ouverture, veuillez appeler le no (026) 436 13 94

Reprise gratuite et expédition des vieux rayons, cire fondue, etc. :
Pendant **la dernière semaine** des mois de mars, avril, mai, juin, septembre et octobre.

BIENEN MEIER KÜNTEN
Une entreprise de R. Meiers Söhne SA

Fahrbachweg 1
5444 Künten
Tél. (056) 485 92 50
Fax (056) 485 92 55

flexible
innovatrice
rapide